

The English text is an uncertified translation and in the event of any inconsistency between the English text and the Swedish text, the Swedish text shall prevail.

Östersunds FK Elitfotboll AB (publ)

## **BOLAGSORDNING**

### **ARTICLES OF ASSOCIATION**

#### 1 FIRMA/ COMPANY NAME

Bolagets firma är Östersunds FK Elitfotboll AB.

*The company's name is Östersunds FK Elitfotboll AB.*

#### 2 STYRELSENS SÄTE /THE REGISTERED OFFICE OF THE COMPANY

Styrelsen ska ha sitt säte i Östersund.

*The registered office of the company is situated in the municipality of Östersund.*

#### 3 VERKSAMHET/ OBJECTS

Bolaget ska, under förutsättning av vederbörliga tillstånd, bedriva den idrottsliga verksamheten hänförlig till Östersunds Fotbollsklubb's elitlag och förvalta och bruka kommersiella rättigheter hänförliga därtill samt äga och förvalta fast och lös egendom eller anläggning att brukas för fotbollsverksamhet samt bedriva därmed förenlig verksamhet.

*The Company shall, subject to the appropriate authorizations, carry on the sporting operations assignable to Östersunds Fotbollsklubb's elite team and manage and use commercial rights assignable thereto as well as own and manage immoveable and movable properties or facilities to be used for football activities and carry out activities compatible therewith.*

#### 4 AKTIEKAPITAL /SHARE CAPITAL

Aktiekapitalet ska utgöra lägst 500 000 kronor och högst 2 000 000 kronor.

*The share capital shall be not less than SEK 500,000 and not more than SEK 2 000,000.*

#### 5 ANTAL AKTIER/ NUMBER OF SHARES

Antalet aktier ska vara lägst 50 000 och högst 200 000.

Aktier kan utges i tre serier, serie A, serie B och Preferensaktier. Aktie av serie A och *Preferensaktierna* är förenad med 10 röster. Aktier av serie B med 1 röst.

Aktier av serie A kan utges till ett antal av högst 79 999 stycken, aktie av serie B kan utges till ett antal av högst 120 000 stycken, Preferensaktier kan utges till ett antal av högst 1 stycken.

*The number of shares shall be a minimum of 50,000 and a maximum of 200,000.*

*Shares can be issued in three series, series A, series B and preference shares. Series A shares and the Preference Shares are combined with 10 votes. Series B shares with 1 vote.*

*Series A shares may be issued for a maximum of 79,999, Series B shares may be issued for a maximum of 120,000 shares, Preference shares may be issued for a maximum of 1 piece.*

Beslutar bolaget att genom en kontantemission eller kvittningsemission ge ut nya aktier av serie A eller serie B ska ägare av aktier av serie A och serie B ha företrädesrätt att teckna nya aktier av samma aktieslag i förhållande till det antal aktier innehavaren förut äger (primär företrädesrätt). Aktier som inte tecknats med primär företrädesrätt ska erbjudas samtliga aktieägare till teckning (subsidiär företrädesrätt). Om inte de sålunda erbjudna aktierna räcker för den teckning som sker med subsidiär företrädesrätt, ska aktierna fördelas mellan tecknarna i förhållande till det antal aktier de förut äger och, i den mån detta inte kan ske, genom lottning. Bolaget kan inte utan ändring av bolagsordningen besluta om att genom kontantemission eller kvittningsemission ge ut nya Preferensaktier, om sådant beslut fattas efter ändring av Bolagsordningen skall innehavare av Preferensaktier ha primär företrädesrätt att teckna de nya Preferensaktierna.

*If the company decides to issue new shares of series A and series B by means of a cash issue or set-off issue, owners of Class A and series B shares shall have preferential rights to subscribe for new shares of the same class in relation to the number of shares the holder Own (primary preferential right). Shares not subscribed for with primary preferential rights shall be offered to all shareholders in subscription (subsidiary preferential right). Unless the shares thus offered are sufficient for the subscription made with subsidiary preferential Rights, the shares shall be distributed between the subscribers in proportion to the number of shares they previously own and, to the extent that this cannot be done, by drawing lots. The Company may not, without amendment of the Articles of Association, decide to issue new Preference Shares through a cash issue or set-off issue, if such a decision is made after an amendment to the Articles of Association, holders of Preference Shares shall have primary preferential rights to subscribe for the new Preference Shares.*

Beslutar bolaget att genom kontantemission eller kvittningsemission ge ut aktier av endast serie A eller serie B eller Preferensaktier, ska samtliga aktieägare, oavsett om deras aktier är av serie A eller B eller *Preferensaktier*, ha företrädesrätt att teckna nya aktier i förhållande till det antal aktier de förut äger.

*If the company decides, by cash issue or set-off issue, to issue shares of only Serie A or series B, all shareholders, irrespective of whether their shares are of series A or series B, shall have preferential rights to subscribe for new shares in relation to the number of shares They previously own.*

Om bolaget beslutar att ge ut teckningsoptioner eller konvertibler genom kontantemission eller kvittningsemission, har aktieägarna företrädesrätt att teckna teckningsoptioner, som om

emissionen gällde de aktier som kan komma att nytecknas på grund av optionsrätten respektive företrädesrätt att teckna konvertibler som om emissionen gällde de aktier som konvertiblerna kan komma att bytas ut mot.

*If the company decides to issue warrants or convertibles through a cash issue or a settlement issue, the shareholders have preferential rights to subscribe for warrants, as if the issue concerned the shares that may be resubscribed due to the option rights and preferential rights to subscribe for convertibles as if the issue concerned the shares that the convertible bonds may be exchanged for.*

Vad som ovan sagts ska inte innebära någon inskränkning i möjligheten att fatta beslut om kontantemission eller kvittningsemission med avvikelse från aktieägarnas företrädesrätt.

*What has been said above shall not entail any restriction on the possibility of deciding on a cash issue or a settlement issue with deviation from the shareholders' preferential rights.*

Vid ökning av aktiekapitalet genom fondemission ska nya aktier emitteras av varje aktieslag i förhållande till det antal aktier av samma slag som finns sedan tidigare. Därvid ska gamla aktier av visst aktieslag medföra rätt till nya aktier av samma aktieslag. Vad nu sagts ska inte innebära någon inskränkning i möjligheten att genom fondemission, efter erforderlig ändring i bolagsordningen, ge ut aktier av nytt slag.

*In the event of an increase in the share capital through a bonus issue, new shares shall be issued by each class in relation to the number of shares of the same type previously held. In doing so, old shares of certain types of shares shall be entitled to a new share of the same class. What has now been said shall not entail any restriction on the possibility of issuing shares of a new kind, after necessary amendment of the statutes.*

*Preferensaktierna skall ha företrädesrätt till årlig utdelning framför aktierna ur serierna A och B. För rätt till utdelning för preferensaktierna skall följande gälla:*

- a) *Utdelning skall ske till Preferensaktier före utdelning till övriga aktier i bolaget.*
- b) *Utdelning skall ske med belopp som motsvarar 50 % av Spelarnettointäkten. Spelarnettointäkten beräknas enligt följande formel:*

$$(X - Y) - Z = \text{Spelarnettointäkten}$$

*X utgörs av den totala ersättning som bolaget har mottagit under räkenskapsåret från försäljning av spelare (ej lån) ("Ersättningen"), dvs. samtliga spelare som vid tidpunkten för en eventuell övergång har ett kontrakt med bolaget ("Spelarna"). Ersättningen omfattar inte eventuell bonusersättning, transfer-/vidareförsäljningsersättning, solidaritetsersättning och/eller tränings- och utbildningsbidrag som bolaget har eller kan komma att få rätt till avseende Spelarna.*

*Y utgörs av bolagets samtliga kostnader och åtaganden hänförliga till de spelarövergångar som ligger till grund för den aktuella Ersättningen, omfattande men inte begränsat till förmedlararvode, solidaritetsersättning och vidareförsäljningsersättning ("Kostnader")*

*Z utgörs av bolagsskatt (aktuell procentsats) som bolaget rent faktiskt skall betala för*

det räkenskapsår utdelningen avser.

- c) *Utdelning avseende Preferensaktie förutsätter att bolaget för året ifråga har en utdelningsbar vinst och att bolagets revisor tillstyrker utdelningen samt att den kan utbetalas utan att äventyra bolagets likviditet.*
- d) *Om Bolaget under tidigare år erhållit Spelarnettointäkter men inte kunna verkställa utdelning enligt punkt b) ovan på grund av vad som anges under punkten c), skall rätten till utdelning under efterföljande år även omfatta sådana tidigare ej utdelade medel, allt förutsatt att sådan utdelningar inte sker i strid med punkt c) ovan.*
- e) *Totalt skall preferensaktie var berättigade till utdelning med ett sammanlagt belopp som motsvarar samtliga av preferensaktieinnehavaren till bolaget lämnade ovillkorade aktieägartillskott ("**Tillskottsbeloppet**") med en årlig ränteuppräknings om 3,5 %, ränteuppräknings skall bara avse Tillskottsbeloppet, d v s ränteuppräknings skall inte ske av tidigare ännu ej utbetalda ränteuppräknings.*
- f) *Preferensaktie skall inte vara berättigad till vinstutdelning utöver vad som anges i punkterna a) – d).*

*Preferensaktie omvandlas automatiskt till att vara en aktie i serie A så snart utdelning skett med ett sammanlagt belopp som täcker Tillskottsbeloppet jämte samtliga årliga ränteuppräknings avseende Preferensaktien ifråga. Bolagets styrelse ska genast anmäla omvandlingen till Bolagsverket för registrering i aktiebolagsregistret. Omvandlingen är verkställd när registrering skett samt antecknats i bolagets aktiebok.*

*The preference shares shall have a preferential right to an annual dividend over the shares from series A and B. The following shall apply to the right to a dividend for the preference shares:*

*a) Dividends shall be paid to Preference Shares before dividends to other shares in the company.*

*b) Dividends shall be paid in an amount corresponding to 50% of the Player Net income. Net player income is calculated according to the following formula:*

*(X-Y)-Z = net revenue from sale of player.*

*X consists of the total remuneration that the company has received during the financial year from the sale of players (not loans) ("Remuneration"), ie. all players who at the time of a possible transfer have a contract with the company (the "Players"). The compensation does not include any bonus compensation, transfer / resale compensation, solidarity compensation and / or training and education grants that the company has or may be entitled to regarding the Players.*

*Y consists of all the company's costs and commitments attributable to the player transfers on which the current Remuneration is based, including but not limited to intermediary fees, solidarity compensation and resale compensation ("Costs")*

*Z consists of corporate tax (current percentage) that the company must actually pay for the financial year to which the dividend relates*

- c) Dividend relating to Preference Share presupposes that the company for the year in question has a distributable profit and that the company's auditor approves the dividend and that it can be paid without jeopardizing the company's liquidity.*
- d) If the Company in previous years has received Player Net income but is unable to make a dividend in accordance with point b) above due to what is stated in point c), the right to dividend in subsequent years shall also include such previously undistributed funds, provided that such dividends does not infringe point (c) above.*
- e) In total, preference shares shall be entitled to dividends with a total amount corresponding to all unconditional shareholder contributions made by the preference shareholder to the company ("Contribution amount") with an annual interest increase of 3.5%, interest accrual shall only refer to the supplement amount, ie r shall not be the amount. previously not yet paid interest accruals.*
- f) Preference shares shall not be entitled to dividends in excess of what is stated in points a) - d).*

*Preference shares are automatically converted to be a Series A share as soon as a dividend has been paid with a total amount that covers the Supplementary Amount together with all annual interest accruals regarding the Preference Share in question. The company's board must immediately notify the conversion to the Swedish Companies Registration Office for registration in the company register. The conversion is completed when registration has taken place and is recorded in the company's share register.*

## 6 STYRELSE OCH REVISORER/ THE BOARD OF DIRECTORS AND AUDITORS

Styrelsen ska bestå av lägst tre och högst tio ledamöter med högst tio suppleanter. Styrelsen väljs årligen på årsstämma för tiden intill dess nästa årsstämma har hållits. Består styrelsen av en eller två ledamöter ska minst en suppleant väljas. Minst hälften av ledamöterna i styrelsen ska utses av Östersunds Fotbollsklubb. Östersunds Fotbollsklubb äger även rätt att utse ordföranden i styrelsen.

*The board of directors shall comprise no fewer than three and no more than ten directors, with no more than ten alternate directors. The directors and the alternate directors shall be appointed annually at the annual general meeting for the period until the end of the next annual general meeting. If the board of directors comprises one or two directors, at least one alternate director shall be appointed. At least half of the members of the board of directors shall be appointed by Östersunds Fotbollsklubb. Östersunds Fotbollsklubb shall also have the right to appoint the chairman of the board.*

För granskning av bolagets årsredovisning och bokföring samt styrelsens och verkställande direktörens förvaltning utses en eller två revisorer med eller utan revisorssuppleanter.

*One or two auditors, with or without alternate auditors, shall be appointed to audit the company's annual accounts and accounting, and review the management of the company by the board of directors and the managing director.*

## 7 KALLELSE / NOTICE

Kallelse till bolagsstämma ska ske tidigast sex och senast två veckor före stämman genom brev eller e-post till aktieägarna samt genom meddelande på bolagets hemsida.

*Notice of the general meeting of shareholders shall be given no earlier than six weeks and no later than two weeks before the meeting through a letter or email to the shareholders and by announcement on the company's website.*

## 8 ÅRSSTÄMMA/ ANNUAL GENERAL MEETING

Årsstämma ska hållas årligen inom sex månader efter räkenskapsårets utgång.

*The annual general meeting shall be held annually within six months of the end of the financial year.*

På årsstämma ska följande ärenden förekomma:

1. Val av ordförande för stämman.
2. Upprättande och godkännande av röstlängd.
3. Godkännande av dagordning.
4. Val av en eller två justeringsmän.
5. Prövning av om stämman blivit behörigen sammankallad.
6. Framläggande av årsredovisning och revisionsberättelse samt i förekommande fall koncernredovisning och koncernrevisionsberättelse.
7. Beslut om:
  - (a) fastställande av resultaträkning och balansräkning samt förekommande fall koncernresultaträkning och koncernbalansräkning;
  - (b) disposition beträffande bolagets vinst eller förlust enligt fastställd balansräkning; och
  - (c) ansvarsfrihet åt styrelseledamöter och verkställande direktör, när sådan förekommer.
8. Fastställande av styrelse- och i förekommande fall revisorsarvode.
9. Val av styrelse och, i förekommande fall, revisorer.
10. Annat ärende som ankommer på stämman enligt aktiebolagslagen eller bolagsordningen.

*The following matters shall be addressed at the annual general meeting:*

1. *Appointment of a chairman of the general meeting.*
2. *Preparation and approval of the voting register.*
3. *Approval of the agenda.*
4. *Appointment of one or two persons to verify the minutes of the meeting.*
5. *Determination of whether the general meeting was duly convened.*
6. *Presentation of the annual accounts and auditors' report and, where applicable, the consolidated annual accounts and consolidated auditors' report.*
7. *Resolutions regarding:*
  - (a) *adoption of the profit and loss account and balance sheet and, where applicable, the*
  - (b) *allocation of the company's profits or losses in accordance with the adopted balance sheet; and*
  - (c) *discharge from liability for the board of directors and, where applicable, the managing director.*
8. *Determination of fees for the board of directors and, where applicable, the auditors.*
9. *Appointment of directors and, where applicable, auditors.*
10. *Any other matter, which pursuant to the Swedish Companies Act or the articles of association of the company, must be passed at a general meeting.*

## 9 RÄKENSKAPSÅR/ FINANCIAL YEAR

Bolagets räkenskapsår är kalenderår.

The financial year of the company shall be the calendar year.

## 10 HEMBUDSFÖRBEHÅLL / POST SALE PURCHASE RIGHT CLAUSE

Har aktie övergått till person, som icke förut är aktieägare i bolaget, ska aktien ofördröjligen hembjudas Östersunds Fotbollsklubb till inlösen genom skriftlig anmälan hos bolagets styrelse. Förbehållet omfattar alla slags förvärv utom överlåtelser som omfattas av förköpsförbehåll. Hembud får utnyttjas för ett mindre antal aktier än erbjudandet omfattar.

*If the title to a share has been transferred to a person, who was not previously a shareholder in the company, such share shall immediately be offered for sale pre-emption Östersunds Fotbollsklubb by means of written notification sent to the board of directors of the company. The clause covers all types of transfers with the exception of acquisitions which are covered by a right of first refusal clause. The post-transfer acquisition right may be exercised for a lesser number of shares than those covered by the offer.*

Den som förvärvar aktier som omfattas av hembudsförbehållet ska snarast efter förvärvet anmäla aktieövergången till bolagets styrelse. Anmälan ska innehålla uppgift om den ersättning som har lämnats för aktierna och de villkor förvärvaren ställer för inlösen. Bolaget ska lämna en underrättelse om hembudet till Östersunds Fotbollsklubb.

*The party acquiring shares which are covered by this post-transfer acquisition right clause must, as soon as possible after the acquisition, notify the board of directors of the company of*

*the transfer of the shares. The notice shall contain information regarding the consideration which has been paid for the shares and the terms and conditions which the transferee sets for purchase. The company shall provide notice of the post-transfer acquisition rights to Östersunds Fotbollsklubb.*

Önskar Östersunds Fotbollsklubb utöva lösningsrätt ska detta anmälas till bolagets styrelse inom två månader från behörig anmälan om aktieövergången.

*If Östersunds Fotbollsklubb wishes to exercise post-transfer acquisition rights, Östersunds Fotbollsklubb shall so notify the board of directors of the company within two months from the date of the due notice of transfer of the shares.*

Lösenbeloppet ska utgöras, där förvärvet är köp av köpeskillingen, men annars av belopp som motsvarar det pris som kan påräknas vid en försäljning under normala förhållanden.

*Where the acquisition is a purchase, the purchase price shall be the purchase amount, but shall otherwise be the amount which is equivalent to the price which can be anticipated in conjunction with a sale under normal circumstances.*

Kommer förvärvaren och Östersunds Fotbollsklubb inte överens i frågan om inlösen får Östersunds Fotbollsklubb inom två månader från den dag lösningsanspråket framställdes hänskjuta tvisten till avgörande av skiljemän enligt lagen om skiljeförfarande.

*Where the transferee and Östersunds Fotbollsklubb do not agree with respect to the issue of purchase, Östersunds Fotbollsklubb may, within two months from the date on which the claim for purchase was made, refer the dispute for determination by arbitrators pursuant to the Swedish Arbitration Act.*

Priset för aktierna ska erläggas inom en månad från det att lösenbeloppet blev bestämt.

*The price for the shares shall be paid within one month from the date on which the purchase price was determined.*

## 11 FÖRKÖPSFÖRBEHÅLL / RIGHT OF FIRST REFUSAL

Aktie får överlåtas till aktieägare eller person som inte förut är aktieägare i bolaget, endast efter att den erbjudits till förköp. Endast Östersunds Fotbollsklubb har förköpsrätt. Förköp ska kunna utnyttjas för ett mindre antal aktier än erbjudandet omfattar.

*A shareholder who wishes to transfer shares (the "Selling Shareholder") to another shareholder or to a person not previously a holder of shares in the company, shall offer the shares for sale to Östersunds Fotbollsklubb prior to the transfer. The right of first refusal may be exercised in respect of a smaller number of shares than the number of shares covered by the offer.*

Ansökan om erbjudande till förköp ska ske skriftligen till bolagets styrelse med angivande av vilka aktier ansökan omfattar samt vilka övriga villkor som ställs för förköpet. Sådan anmälan ska genast antecknas i aktieboken med uppgift om dagen för anmälan.

*A Selling Shareholder who wishes to transfer his shares shall notify the company's board of directors in writing (the "Notification"). The Notification shall contain information of the shares concerned and any other terms or conditions requested by the Selling Shareholder with regard to the offer. The Notification shall be immediately noted in the share ledger, stating the date of notification.*



När ansökan gjorts om erbjudande till förköp, ska styrelsen genast skriftligen meddela Östersunds Fotbollsklubb detta, med anmodan, om Östersunds Fotbollsklubb önskar förvärva aktierna, att skriftligen framställa sådan begäran hos bolaget inom två månader, räknat från ansökan hos styrelsen om erbjudande till förköp.

*When a Notification has been made, the board of directors shall immediately notify Östersunds Fotbollsklubb in writing, that if Östersunds Fotbollsklubb wishes to exercise its right of first refusal it shall notify the board of directors in writing within two months from the date on which the Notification was made.*

Anmälan om att förköpsrätt önskas utövas ska genast antecknas i bolagets aktiebok med uppgift om dagen för anmälan.

*A request to exercise the right of first refusal shall be noted in the share ledger, stating the date of notification.*

Vid förköp ska det belopp som begärs betalas.

*The price to be paid for the shares shall be the price requested by the Selling Shareholder.*

Talan enligt 4 kap 22 § aktiebolagslagen, ABL, får väckas inom två månader från behörig anmälan enligt 4 kap 21 § ABL. Tvist prövas i den ordning lagen om skiljeförfarande stadgar.

*Any person who commences proceedings pursuant to chapter 4 section 22 the Swedish Companies Act shall initiate such proceedings within two months from the date on which the request to exercise the right of first refusal was made to the company in accordance with chapter 4 section 21 the Swedish Companies Act. Any disputes concerning the right of first refusal shall be established in accordance with the Swedish Arbitration Act.*

Aktier som förköpts ska betalas inom en månad från den tidpunkt, då priset för aktierna blev bestämt.

*Payment for the shares upon the right of first refusal shall occur within one month from the date on which the price was finally determined.*